

Frases de conversación en Mixteco

Conversational phrases in Mixtec

Griselda Reyes Basurto (speaker) & Daniel W. Hieber (preparer)

Mixteco Mixtec	Español Spanish	Inglés English
<i>Ándéé bà'andó?</i>	Están Uds. bien? (formal)	Are you doing well? (pl. formal)
<i>Ándééndó?</i>	Cómo están Uds.?	How are you? (pl. formal)
<i>Ayóo bà'ún?</i>	Está Ud. bien? (formal)	Are you doing well? (sg. formal)
<i>Ayôún?</i>	Cómo está Ud.?	How are you? (sg. formal)
<i>bà'a</i>	bueno	good
<i>bà'á</i>	malo	bad
<i>bà'a ba</i>	bien, bueno	well, good
<i>Cha'bi bà'a tontoún.</i>	Muchisimas gracias.	Thank you (sg.) very much.
<i>Cha'bi bà'ún.</i>	Gracias. (sg.)	Thank you. (sg.)
<i>Cha'bi ún.</i>	Gracias. (sg.)	Thank you. (sg.)
<i>Cha'bi miún.</i>	Gracias a tí.	Thank *you*. (sg.)

<i>I'ní ndia'í.</i>	Soy enojana.	I'm an angry person.
<i>Kasa ká'nu innú xà'í.</i>	Lo siento.	I'm sorry.
<i>ka'à</i>	hablar	to speak
<i>Ká'andó.</i>	Digama. (teléfono)	Talk to me. (phone)
<i>kìbi</i>	nombre	name
<i>Kìbi kúú ...</i>	Mi nombre es ...	My name is ...
<i>Kwa'an beí.</i>	Adios.	Goodbye.
<i>Kwa'in.</i>	Me voy.	I'm leaving.
<i>Mmm.</i>	Sí.	Uh huh.
<i>Ña kusana kúa.</i>	Fue accidental.	It was an accident.
<i>nana</i>	madre	madam
<i>Ndàcha naniún?</i>	Cual es tu nombre?	What's your name?
<i>Ndàcha yóo miún?</i>	Y cómo estás tú? (informal)	And how are you? (sg. informal)
<i>Ndakúa kúbi chindééndí ndó'o?</i>	En qué podemos ayudar Uds.?	How can we help you? (pl.)
<i>Ndéé bà'a bandí.</i>	Estámos bien.	We're good.
<i>Ndéé bà'andó?</i>	Están Uds. bien? (informal)	Are you doing good? (pl. informal)
<i>Ndééndó'o.</i>	Cómo están Uds.? (informal)	How are you? (pl. informal)
<i>tata</i>	padre	sir

<i>tu'un</i>	lengua	language
<i>Tu'un Ndá'bi</i>	Mixteco	Mixtec
<i>Tu'un Sàbí</i>	Mixteco (formal)	Mixtec (formal)
<i>Xitaànga.</i>	Hasta mañana.	Until later.
<i>Yôí kibi biti.</i>	???	???
<i>Yóo bà'a beí.</i>	Estoy bien.	I'm doing good.
<i>Yóo bà'ún?</i>	Estás bien? (informal)	Are you doing good? (sg. informal)
<i>Yóo beí.</i>	Estoy bien.	I'm good.
<i>Yôún?</i>	Cómo estás? (informal)	How are you? (sg. informal)